

“江涛英语”系列图书编委会

主 编：江 涛

副 主 编：王丽丽 张晨玺 刘淑平 任晶雪 陈 超 梁 妍

顾 问：[美]彭铁城

《雅思语法句法大全》编委会

主 编：江 涛

文字编委：(按姓氏笔画排列)

丁 荟	马 磊	马艳玲	王 宇	王 钊	王 祎
王 洁	王 晶	王 榆	王 瑜	王世君	王维佳
王禄怀	石 磊	东 刚	朱芳英	任纯婕	刘 苗
刘 莹	刘 蓓	刘 静	刘 鑫	刘凤先	刘尚杰
刘英霞	闫 惠	江秀兴	许 悦	孙 洁	孙惊南
李 杰	李 柯	李 恒	李 硕	李 琳	李 黛
李庆煜	李秀丽	李孟芳	吴 桐	邱 慧	何淑珍
汪全芳	沈 雷	张 菁	张 琛	张 雅	张 腾
张 靖	张 瑾	张双意	张锦锦	张翠梅	陈 娟
陈文凯	杨 文	杨 蒙	杨 颖	杨少芳	杨宜莲
杨春霞	杨景玉	范 佳	招敏仪	罗 媛	金 玲
周雅娴	庞弈群	单 勇	孟丹丹	胡 莲	胡凤霞
胡素娟	胡靖婕	赵艳丽	赵梓君	哈 蕊	钟淑贞
郑莉莎	郑雪玲	姜秀玲	姚 岚	贺 珍	夏芳泽
徐 磊	徐上标	谈 媛	黄 星	黄 胜	黄 敏
黄 晶	黄剑锋	黄娜娜	曹 磊	曹双山	曹玉平
盛 洪	常瀛芯	梁 婷	湛 寒	彭 珺	彭 静
彭梦琴	董 军	童秀芳	曾 慧	曾旖旎	雷 妍
路 潞	褚振飞	廖静静	霍 莎	魏 思	瞿 灵
瞿 莉					

我的译文留出思考空间，不仅有助于提高翻译水平，还便于找到自己语法方面的薄弱环节。

我的译文



提示

The advent of the mechanical clock **meant** (**that** although it could be adjusted to maintain temporal hours, it was naturally suited to keeping equal ones).

提示帮助明晰句子结构，提供解析参考，相信大家看了也会有想要试着解析一下的冲动吧，还不赶紧试试！

重点词汇列出长难句中的大纲词汇、重点词汇、生词以及词组，帮助记忆，同时积累词汇量。

重点词汇

advent /'ædvent/ n. 出现

参考译文

机械钟的出现意味着虽然人们可以调试它以记录时间，但机械钟本身就适合于记录等长的时间段。

参考译文帮助核查、润色自己的译文，从而更好地理解句子意思。自己翻译之前可不要看哦！

三、“超级大难题”从历年真题中精选了典型的复杂长难句以供大家分析，强化对专题知识点的理解

超级大难题

Cathie Elder, a professor of Language Teaching and Learning at Auckland University, says: "A lot of studies have shown that children who speak more than one language sometimes learn one language more slowly, but in the end they do as well as their monolingual schoolmates, and often better, in other subjects."

(剑8 GB Section 3 Passage 1)

我的译文

能将句子语法分析清楚，便能准确翻译这样的超级复杂长难句。设置“我的译文”，不仅有助于提高翻译水平，更能检验自己是否掌握了这一天所学的语法知识。

除此之外，在每讲的开头和中间都穿插了“语法精讲”，主要针对大家的语法盲点和薄弱环节，系统地总结语法知识，详细罗列出细节语法知识点；为了方便大家理解，我们还配上了经典例句。通过讲解雅思考试中常见的语法点和语法现象，帮助大家克服语法难关。讲解多以表格的方式给出例句、翻译和解析。同时，在涉及雅思考试中考生要特别注意的问题以及翻译句子的一些技巧时，我们还给出了相应的建议。

本书囊括的语法点丰富，讲解精辟、细致，确实是一本难得的好书。相信在阅读完本书后，英语语法不再是令您头疼的问题了，您的语法分析能力也一定能上一个很大的台阶。如果说英语学习中的词汇是砖瓦，那么语法就是构建英语这座房屋的梁和柱。衷心希望本书能为您的雅思考试助一臂之力！

长难句也就把握了该段的中心大意和主要内容。文章后面有一道小标题配对题和一道判断题与本长难句有关。考生如果能正确理解该句，那么在做题的时候会极大地提高准确度。

该句较长，句子中的修饰成分和附加成分较多，有一个主语从句、两个定语从句。另外，句中还有一些较难的词：trunk “汽车行李箱”、promotional “促销的”、gadget “小器械”、physician “内科医生”、prescribe “指定；开药”。如果考生不清楚这些词汇的意思，都会影响对本句的理解。

But on any given day, (what Schaefer can offer) is typical for today's drugs rep—a car trunk full of promotional gifts and gadgets, a budget (that could buy lunches and dinners for a small country), hundreds of free drug samples and the freedom to give a physician \$200 to prescribe her new product to the next six patients (who fit the drug's profile).

本句的意思是：“但是，随便哪一天，对于今天的药品推销员来说，谢弗能提供的东西都非常具有代表性——汽车后备箱里满载的促销礼品和小器械，能够为一个小国家的午餐和晚餐买单的预算，成千上万的免费药品样本以及可以提供给一位医生 200 美元的自由权——如果该医生在开药的时候，指定接下来的六名与该药品吻合的患者使用她的新产品。”

第一道题为主标题配对题，要求考生为该段选择一个正确的标题。根据对该长难句的理解，不难发现，该段讲的就是在药品促销的时候，促销礼品中包含的一些经济方面的激励机制，如预算和给予一位内科医生 200 美元的回报等。因此，不难得出答案 vi。

第二道题为主标题题，也是以该长难句为依据出题的。题目说道：“像谢弗这样的销售代表在工作时预算是极其有限的。”但是，根据对该句的理解，句中在对 budget “预算”进行限定时说“能够为一个小国家的午餐和宴会买单的预算”，这样我们就得出该题的答案为 NO。

因此，如果考生在做题的时候能够把握住这些长难句，不仅有助于对文章的理解，还能大大提高阅读和做题的速度，同时对增加得分也很有帮助。正确识别雅思长难句对阅读分数的提高有着更直观的作用。因为很有可能后面有几道题都与这个长难句直接相关，或者间接相关。例如，上面的小标题配对题中要求考生为文中的 7 段分别选择一个合适的标题，如果我们没有理解那个长难句，结果可能导致选择错误，选择了后面某一段对应的正确选项，那么在接下来的选择过程中，便会继续错下去。由此可见，能否识别雅思长难句关系到做题的准确率和得分，不容小觑。



雅思考生一定要知道的雅思长难句识别技巧

我们在前面说过，对于雅思考生来说，如何扬长避短、准确地识别雅思考试中的长难句是我们要解决的关键问题。

如何扬长避短呢？考生既然在语法方面有优势，那么就要利用已有的识别长难句的技巧帮助我们识别雅思长难句。同时，还要针对雅思长难句的难点，提高自己识别长难句的能力。

one basic statistical fact: it takes large samples to detect small effects. (剑8 Test 1 Passage 3)

该句的主句为冒号前面的部分：主语是 defenders of telepathy，谓语是 point out，宾语是 that 引导的宾语从句。冒号后面的内容是对 fact（事实）的补充说明。本句译为：心灵感应捍卫者指出，要求每一项研究都提供令人印象深刻的证据忽略了一个基本的统计事实：即使检测这些微小影响也需要采集大量的样本支持。

破折号

有些句子在中间会用破折号分开，而处于破折号之间的内容通常被称为插入语。在识别长难句时，要将插入语部分跳过，先读主句，然后再读插入语部分。例如：

If we think of a book we studied months or years ago, we will find it easier to recall peripheral details—the colour, the binding, the typeface, the table at the library where we sat while studying it—than the content on which we were concentrating. (剑7 Test 1 Passage 3)

本句中 if 引导的是条件状语从句，主句为 we will find it easier to recall peripheral details than the content “我们会发现回忆一些外在细节比回忆内容更为简单”，两个破折号之间的部分为插入语，是对 details 的进一步补充说明，我们在识别长难句的时候要先将这部分撇开不看。

技巧二 主干先行，层层分解

通过前面的几个例子，我们不难发现雅思长难句一般多为含有多层结构的句子，即一个句子里面又包含另一个句子。在碰到这类句子的时候，千万不能乱了阵脚，而是要抽丝剥茧，一层一层来分解。例如：

Now we know (that the clay used usually came from local sources, which suggests that manufacture was on a fairly small scale, even though thousands of fragments are usually found at Neolithic sites). (剑6 Test 3 听力 Section 4)

本句比较长，看起来非常复杂。首先还是要找到句子的主干：主语是 we，谓语是 know，that 引导的从句作主句的宾语。接下来对后面的结构进行层层分解，本句中包含一个宾语从句，即第一个 that 引导的从句，在宾语从句中包含一个限制性定语从句，由 which 引导，在 which 引导的从句里，suggest 后跟着一个 that 引导的宾语从句，even though 在句中引导让步状语从句。然后分别对每一个从句进行分析，找出各个从句的主干就可以了。在碰到这种复杂长难句的时候千万不要眉毛胡子一把抓，越弄越糊涂。

和普通考试中的英语长难句相比，雅思长难句的结构更为复杂，因此，书中以下章节均以雅思真题中出现过的长难句为例，为大家列出了需要用到的所有结构和形式，也就是七大从句和十大语法结构。大家掌握了这些句式和结构，相信在做雅思阅读题的时候一定会轻松很多。

通过本篇最前面的两个例句的对比，不难发现，雅思考试中的长难句除了结构更复杂，涉及的词汇也更难。在这个意义上说，对于雅思考试中的长难句而言，掌握一些重点单词对于理解句意也是非常必要的。因此，我们在为大家分门别类讲解雅思长难句的同时，为大家列出了真题例句中的一些重点词汇和短语。雅思真题例句几乎涉及了雅思阅读考试的方方面面，大家可以通过真题例句的学习了解各个话题中雅思长难句的基本套路，这样以

language they speak well.

本句中包含一个主语从句，由句首的 what 引导，该主语从句本身的主语是 parents，谓语是 should do。

另外，本句中还包含一个状语从句：in whatever language they speak well，该从句的主语是 they，谓语是 speak，意思是“不管他们擅长哪种语言”。

@ 重点词汇

provide /prə'vaɪd/ vt. 提供

真题演练

- ① What makes a language endangered is not just the number of speakers, but how old they are. (剑 4 Test 2 Passage 1)

我的译文



提示

(What makes a language endangered) is not just the number of speakers, /but (how old they are).

@ 重点词汇

endanger /ɪn'deɪndʒə(r)/ vt. 危及；危害

@ 参考译文

导致一种语言濒临灭绝的原因，不仅仅在于其语言使用者的数量，还在于这些人的年龄。

- ② What Milgram was trying to discover was the number of teacher-subjects who would be willing to administer the highest levels of shock, even in the face of strong personal and moral revulsion against the rules and conditions of the experiment.

(剑 5 Test 1 Passage 2)

关系代词	例 句	翻 译	解 析
which	When I was young, my mother always told me stories which she had learnt from her mother.	我小时候，妈妈经常给我讲那些她从她妈妈那里听来的故事。	在本句中，关系代词 which 指代先行词 stories。 which 一般代表事物，在从句中作主语或宾语，which 在从句中作宾语时可以省略。
who	The boy who sits at the back of the classroom is really shy.	那个坐在教室后排的男孩真的很害羞。	在本句中，关系代词 who 指代先行词 the boy。 who 只用于指人，在从句中可作主语或宾语。
whom	The doctor whom I consulted gave me some drugs.	我咨询的那个医生给了我一些药。	在本句中，关系代词 whom 指代先行词 the doctor。 whom 只用于指人，在从句中作宾语。
that	The kind-hearted grandma that both of us were familiar with passed away last Friday.	我们俩都熟知的那个好心的老奶奶上周五去世了。	在本句中，关系代词 that 指代先行词 the kind-hearted grandma。 that 既可代表事物，也可代表人，在从句中作主语或宾语，that 在从句中作宾语时常可省略。
as	You must show my friends the same respect as you show me.	你必须尊重我的朋友，就像尊重我一样。	在本句中，关系代词 as 指代先行词 the same respect。 as 只用于指物。当先行词受 such, the same 修饰时，常用 as。

(2) 关系副词包括 when, where 和 why, 它们在定语从句中充当状语成分。

关系副词	例 句	翻 译	解 析
when	I will never forget the time when we first met.	我将永远不会忘记我们第一次见面的时候。	关系副词 when 在定语从句中充当时间状语。
where	I can not remember the place where I kept those books.	我忘记我把那些书放在哪里了。	关系副词 where 在定语从句中充当地点状语。
why	I don't know the reason why the couple broke up.	我不明白这对夫妇为什么分手了。	关系副词 why 在定语从句中充当原因状语。

(3) 作关系限定词的一般是 whose, 意为“谁的”，替代的是先行词的所有格形式，因此它不能单独使用，后面必须紧跟名词。

例如：My classmate Ben whose father is the mayor of our city is really arrogant.

我的同学 Ben 的父亲是我们市市长，所以他特别骄傲。

在本句中，关系限定词 whose 指代的是先行词 Ben 的所有格形式。

通过归纳上述例子的特点我们可以发现，定语从句并不是一个完整的句子。关系词指代先行词或先行词的某种形式，在定语从句中充当一个成分。这是我们判断一个句子是否为定语从句的关键。

@ 结构解析

本句的彩色部分为主句主干。主语是 **animals**，主句的谓语动词是 **become**，表语是 **old**。

本句中包含一个限制性定语从句，关系词 **which** 指代先行词 **animals**，在从句中作主语，可以同 **that** 互换，但不能省略，谓语是 **behave**。

for example 是一个插入语，表列举，其后的 **crocodiles and tortoises** 就是对 **animals** 的列举，为并列结构。

@ 重点词汇

frugally /fru'gəli/ *adv.* 节约地；节省地

particularly /pə'tɪkjʊləli/ *adv.* 特别地

crocodile /'krɒkədail/ *n.* 鳄鱼；鳄类动物

tortoise /'tɔ:təs/ *n.* 乌龟

NOTES

在历年的雅思考试中，关系词作主语的情况不胜枚举，这类情况还是比较容易判别的。只是有的雅思考题中的句子比较长，定语从句往往和其他从句或结构相结合，如同位语结构、各类状语从句以及非谓语结构，这就给大家的理解造成了一定的困难。在遇到这样的情况时，要冷静地将句子的结构分析清楚，弄清关系词指代的究竟是哪一部分。

在理解和翻译关系词作主语的定语从句时，如果句子很长，成分很复杂，在翻译时可先将先行词翻译两遍，即先翻译主句，在翻译从句时将关系代词再翻译一遍，例如下个板块“真题演练”中第1个句子的翻译。

真题演练

① Not long after that, Perkin made the scientific breakthrough that would bring him both fame and fortune.

(剑9 Test 1 Passage 1)

我的译文



Not long after that, Perkin made the scientific **breakthrough** (**that** would bring him both fame /and fortune).

@ 重点词汇

scientific	/ˌsaɪənˈtɪfɪk/ adj. 科学的
breakthrough	/'breɪkθruː/ n. 突破; 突破性进展
fame	/feɪm/ n. 名声; 名望
fortune	/'fɔːtʃuːn/ n. 财富; 财产

@ 参考译文

不久之后, 珀金就取得了一项科学突破, 这将给他带来名誉和财富。

- ② The four-year pilot study included 380 families who were about to have their first child and who represented a cross-section of socio-economic status, age and family configurations.

(剑 5 Test 3 Passage 1)

我的译文



The four-year pilot study included 380 **families** (**who** were about to have their first child / and **who** represented a cross-section of socio-economic status, age /and family configurations).

@ 重点词汇

cross-section	/krɒs'sekʃən/ n. 典型; 横截面
status	/'steɪtəs/ n. 地位; 身份
configuration	/kən.fɪgə'reɪʃn/ n. 结构
pilot study	【词组】试点研究

@ 参考译文

我们对 380 个家庭进行了为期 4 年的试点研究, 这些家庭即将拥有自己的第一个孩子, 同时, 它们也代表了那些具有不同的社会经济状况、年龄层次和家庭结构的家庭。

超级大难题

It gets very crowded on Sundays, so I suggest you visit it on a quieter day, later in the week, but not on Thursdays which is market day—you won't find anywhere to park and it's also the only day of the week when they're not open!

(剑9 Test 4 听力 Section 2)

我的译文

第二小节

Day 11 关系词作宾语

语法精讲

本小节的主要内容是限制性定语从句的**关系词作宾语**的情况。

在这种情况下的关系词主要有 which/that, who/whom:

例句	翻译	解析
This is the pen (which/that) he lost yesterday.	这是他昨天丢的那支钢笔。	指物时, that 和 which 都可以在限制性定语从句中作宾语, 可以互换, 且可以省略。
This is the handsome boy who/whom I met in the department store.	这就是我曾在百货商店里遇到的那个帅哥。	指人时, who 和 whom 都可以在限制性定语从句中作宾语, 可以互换, 且可以省略。

真题解剖示范

- ① It is even possible (that the older civilisation may pass on the benefits of their experience in dealing with threats to survival such as nuclear war and global pollution, /and **other threats that we haven't yet discovered**).

(剑9 Test 1 Passage 2)

的定语。该定语从句的主语是 job, 谓语是 includes, 宾语是 accommodation, 意思是“住宿”。

@ 重点词汇

provision	/prə'vɪʒn/ n. 规定, 条款
accommodation	/ə.kəmə'deɪʃn/ n. 住处; 住宿

2 (What is known as a grace period through January 15th) is given to those employees (whose birthdays fall between December 16th /and the end of the year).

(剑 7 GA Section 2 Passage 2)

@ 参考译文

如果员工的生日在 12 月 16 日到 12 月 31 日之间, 那么假期可宽限至次年的 1 月 15 日。

@ 结构解析

本句的彩色部分为主句主干。由 what 引导的从句 what is known as a grace period through January 15th 为主句的主语, is given 为主句的谓语, 表被动, give 的直接宾语是由 what 引导的从句部分, 间接宾语是 employees。

本句中还包含一个限制性定语从句, 定语从句中关系词 whose 指代 employees 的所有格形式, 作 birthdays 的定语。该定语从句的主语是 birthdays, 谓语是 fall, 固定搭配 between...and 连接的并列结构在从句中作时间状语。

另外, 本句中还包含一个主语从句, 即由 what 引导的从句部分。该主语从句本身的主语是 what, 谓语是 is known。

@ 重点词汇

grace period	【词组】(行动、责任等的)宽限期
--------------	------------------

真题演练

1 Over time, however, world output has shifted into goods whose worth is unrelated to their size and weight.

(剑 6 Test 1 Passage 2)

我的译文

第一小节

Day 14 关系词指代词或词组

语法精讲

本小节的主要内容是非限制性定语从句的先行词为词或词组的情况。在这类从句中，引导从句的主要关系词有：which, who/whom, whose, when, where, as。

例 句	翻 译	解 析
I've never read <i>Harry Potter</i> , which is extremely famous in the world.	我从未读过《哈利·波特》这本书，尽管它在世界上极具盛名。	非限制性定语从句的关系代词指物时，只能用 which 引导，不能用 that。
That old man, who is almost bald, asked me to bring him a bottle of milk.	那个几乎秃顶的老人叫我拿一瓶牛奶给他。	非限制性定语从句的关系代词指人时，和限制性定语从句一样，要用 who/whom。注意，先行词在后面句子中充当主语时，只能用 who；如果是宾语 who 和 whom 都可用。
The man upstairs, whose wife is dead, always cries in the midnight.	楼上那个男人的妻子已经过世，他经常在深夜哭泣。	与限制性定语从句中先行词作定语时一样，whose 在这里替代的是先行词的所有格形式，因而不能单独使用，后面必须紧跟名词。
He went to Japan in 1980, when he just lost his mother.	他于 1980 年去了日本，那时他的母亲刚刚去世。	when 的先行词一般为时间名词，在定语从句中作状语。
Taiwan, where is abundant of various kinds of fruits, is an integral part of China.	台湾盛产水果，是中国不可分割的一部分。	where 的先行词一般为地点名词，在定语从句中作地点状语。
I have bought a new book, as you may have already seen on the desk.	我又买了一本新书，你或许已在桌上看见它了。	as 所引导的非限制性定语从句的位置很灵活，既可置于句尾，也可置于句首，还可置于句中。它有“正如”的意思。

真题解剖示范



① In more northern climes, however, (where seasonal agriculture was practised), the solar year became more crucial.

(剑 8 Test 1 Passage 1)

@ 参考译文

然而，在践行季节性农业的更偏北的气候带，回归年则更为重要。

@ 结构解析

本句的彩色部分为主句主干。主句的主语是 solar year，系动词是 became，表语是 crucial。

本句中包含一个非限制性定语从句，先行词为词组 more northern climes，意为“更偏北的气候带”，在句中表地点，关系词为 where。该定语从句的主语是 agriculture，谓语是 was practised。



Those speeches fired the young chemist's enthusiasm further, /and he later went on to attend the Royal College of **Chemistry**, (**which** he succeeded in entering in 1853, at the age of 15).

@ 重点词汇

fire /'faɪə(r)/ vt. 激励; 激发

enthusiasm /m'θju:ziæzəm/ n. 热情

@ 参考译文

那些讲座进一步激发了这位年轻化学家的热情，于是后来，在 1853 年，他成功地进入了皇家化学学院学习，那时他才 15 岁。

超级大难题

Similarly the Hyderabad-based Regional Research Laboratory (RRL), supported by CIBC, is now trying out an Argentinian weevil for the eradication of water hyacinth, another dangerous weed, which has become a nuisance in many parts of the world.

(剑 8 Test 4 Passage 2)

我的译文

第二小节

Day 15 关系词指代句子

语法精讲

本小节的主要内容是非限制性定语从句的先行词为一个句子的情况。这类情况的关系词主要有两个，which 和 as，这两个词都可指代整个主句，相当于 and this 或 and that。

我的译文



提示

(When he was being interviewed for his current job), he mentioned (he had been involved in many successful turnarounds /and one that failed).

注: mentioned 后面的宾语从句省略了关系词 that。

@ 重点词汇

current /'kʌrənt/ adj. 现在的; 目前的

turnaround /'tɜ:nəraʊnd/ n. 转型; 转变

@ 参考译文

在接受关于目前工作的采访时, 他提到自己经历过多次成功转型, 但有一次失败了。

2 The company received a commercial boost from the Empress Eugénie of France, when she decided the new colour flattered her.

(剑 9 Test 1 Passage 1)

我的译文



提示

The company received a commercial boost from the Empress Eugénie of France, (when she decided the new colour flattered her).

@ 重点词汇

search /sɜ:tʃ/ vt. 搜寻

signal /'sɪgnəl/ n. 信号

@ 参考译文

被搜寻的恒星离我们有几百光年之远，所以它们的信号到达我们这里需要几百年的时间，而我们的回应到达这些恒星又需要几百年。

超级大难题

Such associations can be powerful enough so that odours that we would generally label unpleasant become agreeable, and those that we would generally consider fragrant become disagreeable for particular individuals.

(剑 8 Test 2 Passage 3)

我的译文

第三小节 Day 19~20 条件状语从句、方式状语从句、让步状语从句和比较状语从句

Day 19

语法精讲

该小节讲解的是状语从句中的条件状语从句、方式状语从句、让步状语从句和比较状语从句。



真题解剖示范



- ① Empirical investigations of the self-as-subject in young children are, however, rather scarce because of difficulties of communication: (even if young infants can reflect on their experience), they certainly cannot express this aspect of the self directly.

(剑9 Test 4 Passage 2)

@ 参考译文

然而，由于交流的困难，在幼儿中进行的关于主体自我的实证调查还相当不足：即使婴幼儿能回想起自身的经历，他们也肯定不能直接表达自我的这一方面。

@ 结构解析

本句的彩色部分为主句主干。冒号后面的句子是对冒号前面句子的解释说明，即对为什么说在幼儿中进行的 empirical investigations are scarce 展开的详细解释。冒号在此处的用法是放在一个解释性的分句前面，表示下文是对上文的解释说明或总结，其作用相当于分号的作用，表示并列的关系，所以本句实际上是由两个并列的分句构成的复合句。

冒号前的分句中，其主语是 investigations，介词短语 of the self-as-subject 和 in young children 都作主语的后置定语，谓语是 are，表语是 scarce。而 because of difficulties 在该分句中作原因状语，介词短语 of communication 作名词 difficulties 的后置定语。

冒号后的分句中，其主语是 they，谓语是 cannot express，宾语是 this aspect，介词短语 of the self 作宾语的后置定语，意思是“自我的”，而副词 certainly 和 directly 都修饰谓语动词 express。该分句中还包含一个 even if 引导的让步状语从句，从句的主语是 infants，谓语是 can reflect on，宾语是 experience。

@ 重点词汇

empirical	/ɪmˈpɪrɪkl/ adj. 以实验（或观察）为根据的
scarce	/skeəs/ adj. 不足的；缺乏的
infant	/'ɪnfənt/ n. 婴儿；幼儿
reflect on	【词组】回想；回顾

- ② (If you go back far enough), everything lived in the sea.

(剑9 Test 1 Passage 3)

@ 参考译文

如果追溯到很久以前，那时所有的生物都生活在水里。

@ 结构解析

本句的彩色部分为主句主干。主语是 everything, 谓语是 lived, in the sea 在主句中作地点状语。

本句中包含一个条件状语从句。该从句由从属连词 if 引导, 从句主语是 you, 谓语是 go back, 状语是 far away。

@ 重点词汇

go back 【词组】回去; 追溯

真题演练

- 1 Secondly, there is something very powerful in our need to be pampered and looked after, and it's almost as if we return to being a baby, when everything was done for us and we felt safe and secure.

(剑 7 Test 3 听力 Section 4)

我的译文

提示

Secondly, there is something very powerful in our need to be pampered /and looked after, and it's almost (as if we return to being a baby), (when everything was done for us /and we felt safe /and secure).

@ 重点词汇

pamper /'pæmpə(r)/ vt. 宠爱; 溺爱

powerful /'paʊəfl/ adj. 强大的

@ 参考译文

其次, 我们强烈渴望被宠爱和照顾, 这就好像回到了婴儿时期, 那时所有的事都有人为我们安排妥当, 让我们感到很安全。